

# LA MARINA

Barrio, Identidad,  
Religión y Tradición

# 2



boletim  
informativo



CARTOGRAFIA DA  
CARTOGRAFIA SOCIAL



**CARTOGRAFIA DA CARTOGRAFIA SOCIAL: uma síntese das experiências**  
**Coordenação Geral**

Alfredo Wagner Berno de Almeida  
Cynthia de Carvalho Martins  
Rosa Acevedo Marin

**La Marina**  
**Barrio, Identidad, Religión y Tradición**

**Relación de participantes en el Taller (25 a 27 de septiembre de 2015):**

Barrio La Marina: Sandra López Cueste, Lisandra Rodríguez Valdés, Diana Rosa de Armas Valdés, Milagros Valdés Portillo, María Regla Márquez Drake, Raúl Domínguez Valdez (Kimbo), Yudania García Alberja, Naydelys Ponce Acosta, Amanda Acevedo Pérez, Yoiset Rodríguez Sánchez, Berta Rosa Vento de Armas, Jesús B. Toledo Terón, Taimy Sánchez Sallo.

**Pueblo Nuevo:** Ismary Fernandez Valdés, Ecsuban HéctorLópez

**Presidenta del CDR:** Miriam García López García López

**Proyecto Nueva Cartografía Social de la Amazonía:** Daniel Rodrigues Brasil, Bárbara Oliveira Souza, Rosa E. Acevedo Marín, Reginaldo Conceição da Silva

Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello:  
Guillermo López Lezcano

Participantes en el Taller de Cartografía Social. Foto: Bárbara Oliveira

**Serie:** Cartografía en Cuba

**Coordenación del PNCSA:** Alfredo Wagner Berno de Almeida (NCSA/CESTU/UEA, CNPq) y Rosa Elizabeth Acevedo Marin (UFPA-NAEA/PNCSA)

Ficha Catalográfica

B688

Boletín de Cartografía Cartografía Social: la marina: barrio, identidad, religión y tradición. – N. 2 (Out. 2016) – . – Manaus: UEA Edições, 2016.

Irregular.  
Serie: Cartografía en Cuba

Coordenación del PNCSA: Alfredo Wagner Berno de Almeida (NCSA/CESTU/UEA, CNPq) y Rosa Elizabeth Acevedo Marin (UFPA-NAEA/PNCSA)

ISSN:

1. Cartografía. 2. Comunidades tradicionales. 3. La Marina - Cuba. I. Título. CDU: 528.9.912

**Equipo de Investigación:** Caridad Massón, Rodrigo Espina y Guillermo López Lezcano (Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello); Bárbara Oliveira Souza (Universidade de Brasília/PNCSA); Daniel Rodrigues Brasil (Universidade de Brasília/University of British Columbia/PNCSA); Reginaldo Conceição da Silva (Universidade do Estado do Amazonas/PNCSA) y Rosa Elizabeth Acevedo Marin (Universidade Federal do Pará/PNCSA)

**Transcripción:** Olga Lidia Tío Valencia; Yoana González Valdés

**Organización e Instituciones participantes:** Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello (Cuba); Universidade de Brasília, Universidade do Estado do Amazonas, Universidade Federal do Pará (Brasil), Proyecto Identidad y Barrio La Marina.

**Edición:** Bárbara Oliveira Souza, Rosa E. Acevedo Marin, Daniel Rodrigues Brasil

**Cartografía:** Jailson Franco Aguiar, Reginaldo Conceição da Silva, Daniel Rodrigues Brasil, Bárbara Oliveira Souza

**Fotografía:** Bárbara Oliveira Souza, Rosa E. Acevedo Marin y Daniel Rodrigues Brasil

**Foto de portada:** Bárbara Oliveira Souza

**Projeto gráfico:** Philipe Teixeira

## LA IDENTIDAD MARINERA

La identidad marinera es una sola cosa, es el concepto de armonía que tiene el habitante Marinero, como ser humano tiene una identidad. Su verdadera identidad, se basa, actualmente, en su religión, ellos se centran mucho en su religión, prácticamente en problemas mínimos. ¿Cómo explicarte? Hoy por hoy el pueblo Marinero se está centrando en cómo salir adelante, pero el salir adelante es en su mejoría de la vivienda, en mañana poder darle un gallo o una gallina a su Santo, esa es su tradición, esa es su identidad, eso es lo que ellos siempre han pensado, ellos no piden más. En La Marina, antiguamente se decía que existía un solo escaparate de ropas porque todo el mundo se lo prestaba todo y así somos. Tú caminas por aquí ‘El Kimbo, ¿cómo estás?’ y ‘Kimbo, ¿cómo es esto?’ El Marinero se siente identificado. Hoy mismo, tú viste la discusión para nosotros ponernos un título al libro. Y todo era identidad y barrio. Y vamos a identificarnos por una sola cosa que tenemos nosotros: sentido de pertenencia, ser humano y tener buen corazón. Sentido de pertenencia, que eso es lo que más defiende el Marinero, centrarnos ahí. Esa es la verdadera centralización de La Marina, el sentido de pertenencia que tiene esa población, que vuelvo y repito, a cincuenta años de revolución sigue igual o peor, pero es como dicen los viejos, somos pobres pero no agachamos la cabeza.”

*Raúl Domínguez - Kimbo.*



Momento de la decisión del grupo sobre el nombre de la cartografía.  
27/09/2015. Foto: Bárbara Oliveira

Bueno primeramente debo decir que este proyecto “la identidad del barrio” fue con el objetivo de dar a conocer como la población se identifica con el barrio, o sea, como se aferra a su religión, que es la característica principal de un barrio. Muy unido en determinadas fechas alegóricas. Ese barrio independientemente que antiguamente era un barrio marginal. Hoy por hoy, hemos podido ver las otras personas que es marginal solamente de nombre, porque en el conviven intelectuales, trabajadores, estudiantes y a la hora de dar un paso al frente son los primeros en incorporarse a las labores colectivas, o sea, que ellos se identifican mucho. Hay mucha unidad, familiaridad en cuanto a la vivencia de ellos. Un vecino tiene un problema entonces enseguida hay comunicación y se le pregunta: ¿Qué es lo que pasa? ¿En qué te podemos ayudar? Y entonces ese trabajo unido mancomunado siempre ha estado respaldado por Kimbo uno de los líderes que ha tratado de rescatar esa hermandad, esa unidad que hay en el barrio de La Marina. A tal punto que bueno era el director de la Imaliana<sup>1</sup>, como los nativos de allí están nutridos principalmente de esa comparsa, porque es una comparsa tradicional y en ella se forma lo mismo jóvenes que estudiantes, trabajadores. Es una gran familia. Los jóvenes, sobre todo los trabajadores, en su quehacer se interesan mucho a veces por los trabajos científicos, las innovaciones y racionalizaciones.

1. Comparsa del barrio de La Marina.

Los trabajadores vivimos, como vive el cubano, al diario, resolviendo la comida; cuando hay un enfermo se preocupan por lo que hace falta y cosas así. Eso es lo que nos identifica, esa unidad, ese sentido de pertenencia que tiene el cubano, lo vive el barrio La Marina. Independientemente que, como le dije antes, era catalogado años atrás como un barrio marginal y ha dado al contraste. Hoy por hoy, que no es así que se identifica como que defienden mucho sus valores.”

*Berta Rosa Vento de Armas*



Diana, Sandra, Lisandra Rodríguez Valdés, Kimbo y Daniel durante el Taller de Cartografía en La Marina. Foto: Rosa Acevedo

Yo tengo una madrina pero esa madrina tiene varios ahijados que somos hermanos, somos hermanos de religión, entonces ya ese hermano, ya es nuestro ahijado, ya es primo y hay esa unión. La Marina es muy, es muy bondadosa, es muy hospitalaria, si en La Marina todo el mundo se ayuda. La identidad marinera es esa religiosidad que tenemos todos, esa de mantener nuestras tradiciones, eso, la identidad del barrio, la religiosidad que mantiene la tradiciones del barrio.”

*Yudania García*



Lisandra Rodríguez Valdés, Kimbo y Diana realizan el estudio de mapas oficiales. Fotos: Rosa Acevedo

## DEFENDER ESE BARRIO, PONERSE EN LA POSICIÓN DE LA MARINA

Primeramente me llamo Raúl Domínguez, me dicen Kimbo, estoy identificado en el barrio La Marina como Kimbo. Vengo trabajando esto del proyecto comunitario desde el año 1999. Nunca supe que era un líder, simplemente siempre me di a respetar, ya que he pasado por procesos difíciles de la vida. Soy santero, soy abakuá, soy Caballero de la Luz, soy Ofeloy, me ha tocado la oportunidad de la vida de que los hombres, los niños y las mujeres confíen en mí, pero han confiado en mí porque yo he confiado en ellos, porque para mí la confianza es respeto, inspira respeto. Un buen día estando trabajando en el proyecto de La Marina, donde allí prácticamente empecé lo que es el trabajo comunitario, me dieron la posibilidad de coordinar el proyecto y me dije: ‘Bueno para coordinar un proyecto, es coordinar con el barrio, es respetar un barrio, es seguir las ideas de ese barrio, es defender ese barrio y es ponerse en la

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

posición del barrio, porque he seguido mucho los patrones del Comandante en Jefe Fidel Castro porque él es uno de los creadores de esto, de los trabajos comunitarios en los barrios rurales, en los barrios marginales, que no le gusta que digan barrios marginales pero son barrios marginales. Después de 50 años de Revolución, ustedes estuvieron caminando La Marina y vieron como está La Marina y para mí es el casco histórico de la provincia de Matanzas, es la entrada prácticamente de la provincia de Matanzas, y es un barrio de mucha riqueza.”

*Raúl Domínguez - Kimbo*



Raúl Domínguez (Kimbo) y su madrina Miriam Licea. Foto: Bárbara Oliveira

|| Ser líder barrial no es difícil, tiene sus características. Vamos a trabajar, vamos a quitar piedras del camino y vamos a ver hasta dónde podemos llegar. Me siguen, es un don a lo mejor que me ha dado Dios porque yo soy el Kimbo que siempre estoy en la primera línea de combate, yo soy incansable. Porque esto de trabajar en proyectos es desgastador, pero a mí me gusta porque lo que yo empiezo me gusta terminarlo y soy de aquellas personas que me gusta echar la semillita para que crezca la flor. Lo que he visto es lo que hemos logrado entre todos; porque yo solo no puedo hacer esto que está pasando. Yo soy de las personas que me gusta convencer: ‘necesito de ti en esto’, ‘necesito de ti en esto y no me puedes fallar por aquí’. Porque al final en la unión está la fuerza y logramos hacer la cartografía, que para mí eso es una cosa muy importante, porque eso nosotros quisimos hacerlo con el proyecto de La Marina, pero lo íbamos a hacer con mapa verde y al final no se logró.



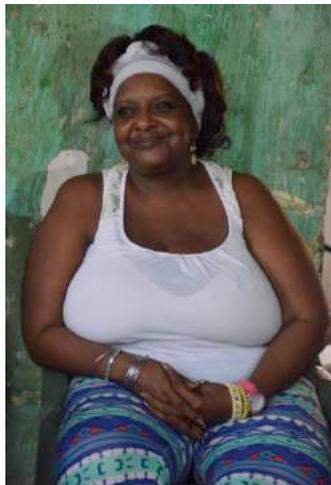
Ecsuban y María Regla dibujan el croquis de La Marina.  
Foto: Rosa Acevedo

La estrategia está porque estamos retomando lo que es nuestro, lo que es nuestro barrio, la riqueza de nuestro barrio, esto no se puede quedar en una cartografía, esto tiene que seguir con su comida tradicional, esto tiene que seguir con la alegría del barrio, esto tiene que seguir con el San Juan, tiene que seguir con las Imalianas. Porque debido a todas esas cosas hubo una investigación y hubo un diagnóstico en el barrio: ¿Qué quería el barrio y que no quería el barrio? Entonces, desde mi punto de vista, yo era el coordinador del proyecto de La Marina y ahora soy aquí el coordinador de Identidad y barrio de La Marina y yo voy a seguir con lo que quiere el barrio, lo que nace de la investigación hay que seguirlo. Ya hemos dado ya dos pasos más, primeramente

cuando empezamos hicimos una investigación y un diagnóstico a la vez. Ahora hicimos la cartografía. Vivo orgulloso, vivo agradecido del barrio La Marina porque no hay barrio más sabio en la provincia de Matanzas que el barrio de La Marina.”

*Raúl Domínguez, Kimbo.*

Me llamo Milagros Valdés Portillo, tengo 64 años, soy maestra Macarenko. Fui subdirectora de escuela, en la escuela Zamora Quero, después trabajé en Fiscalía provincial, después me querían poner en la sede universitaria de aquí de Matanzas y yo no quise, no acepte. Luego empecé en Admisión y Archivo en el Policlínico. Tengo tres hijos, dos nietos, dos bisnietos, pienso llegar a los tataranietos.



Milagros, en el taller de cartografía. Foto: Bárbara Oliveira

Bueno, yo nací en Simpson, en Velarde entre América y Compostela. Con 11 años me fui para Minas de Frío, de ahí para Topes de Collantes, de ahí fui para Tarará, regreso de nuevo a Matanzas y mi mamá permuta para el reparto Armando Mestre (El Naranjal) y después para Contreras y Jovellanos. Ahí, nosotros vivíamos en un apartamento, era un edificio nuevo. Cuando llegué, mi mamá ya había hecho la permuta, en esto que ustedes pueden ver, que estaba más malo todavía, y empecé adentrarme en La Marina por mediación de Regla, que ella también nació allá arriba y vivía aquí abajo. Empezamos ahí la amistad que tenemos.

¿Tú sabes donde vive Regla? En el callejón de Madan, entre el Daoiz y Manzano que es una base principal en La Marina. Empecé a relacionar con las personas ahí. Pienso tanta fama como tenía La Marina y yo veo a todo mundo normal, independientemente que conocí gente de bajo mundo, conocí gente licenciada, conozco gente de toda índole. Pero ahí de hecho está que siempre sale de primera, premiada, sale premiada cuando hay carnavales. Sale premiada cuando hay una actividad, son muy humanos y tienen muy buenas relaciones.

Cuando empecé a ir a La Marina existían todavía algunos bares, esas cosas. Estaba jovencita, yo nunca entré a ninguno, porque tú sabes que la crianza de antes no era como la crianza de ahora. Antes tu papá, tu mamá no te dejaban acercarte para nada a esos lugares. Pero, veía y oía, en casa de Regla, que la mamá tenía un tiro de cerveza y ahí entraban personas de todos tipos. Pero, era muy tranquilo, inventaban una sopa de jaiba, y yo decía: ‘Caballero mira que esta Marina tiene fama, pero no le veo por qué, si en todos los barrios y en todas las provincias es lo mismo. Yo tengo mis sobrinas que viven ahí, las hijas de mi hermano, una se va ahora otra vez pues estaba cumpliendo misión, es doctora; la otra es licenciada en Física. Todo el mundo tiene su profesión y son nacidas y criadas en el foco de La Marina. Yo me llevo bien con todo el mundo. ¡Yo bajo y es Milagro! ¡Milagro!, y más que como trabajo en el Policlínico, y La Marina pertenece a este Policlínico., Tenemos 17 consultorios, pero bueno tres son de aquí de La Marina.”

*Milagros Valdés Portillo.*



Taller de la Cartografía Social en La Marina. Fotos: Rosa Acevedo

Yo me llamo Amanda Acevedo Pérez, nací y fui criada en La Marina, un barrio humilde. Pero hay muchas personas que no les gusta vivir en ese barrio porque dicen que es un barrio problemático, pero en realidad no es así. Porque es como dice el dicho: ‘Hay que nacer en el monstruo para conocerle las entrañas’. Yo desde que era chiquitica estoy en el proyecto anterior que tenía el Kimbo, en el Centro

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

Cultural. Pero eso estaba destruido completamente. Y un grupo de muchachos nos dedicamos los fines de semana, cuando salíamos de la escuela a ayudar a limpiar y todo eso, hasta que se construyó el Centro Cultural. Se hacían muchas actividades allí, en que nosotros participábamos; como yo, muchos muchachos de mi edad, que nosotros siempre hemos estado incorporados en los proyectos. La Marina yo la veo normal, no es un barrio en que se formen ni broncas, ni nada.”

*Amanda Pérez.*



Tendedera de ropas blancas, para iniciados en Santería.



Vendedor de frutas y vegetales en La Marina.

Fotos: Bárbara Oliveira

|| Todo el mundo ha dicho “el barrio”, eso de trascendencia de años, cuando no pensaba yo de nacer, cuando La Marina se formó, alguien le puso La Marina porque era el barrio donde venían los marineros. En la bahía llegaban los barcos, bajaban, y ¿dónde iban? Era más bien en esos barrios, estaban los prostíbulos, esas cosas. Era lo que había allí y entonces, porque era el barrio más marginal que había en Matanzas. Todo el que venía, iba a parar a ese barrio. Ya hoy, después del triunfo de la Revolución se ha ido y quedo su nombre atrás. Pero, se la han dado cambios. Hoy por hoy, muchas de las casitas cambiaron. Es verdad que todavía hay que trabajar en toda la parte de la calle, que todavía tiene sus problemas, pero bueno, la mayoría de las personas, las casas, ya son otro tipo de casas. Antes eran chozas, casas muy malas, que llegaban y plantaban allí porque aquello era un pedacito y se fue agrandando. Más bien todas estas casas eran casas de españoles, que eran casas que son del siglo 1800. En la parte de atrás, como para la parte de atrás igual de mi casa, había como caballerizas, que los caballos casi todo eran carruajes, toda esta parte por aquí. El único medio de transporte era un tranvía, que pasaba por toda la calle, subía todo Contreras y entonces el resto de las personas se trasladaban en coche y caballos y era toda esa zona que estaba toda abarcaba, no habían tantas casas en ese tiempo.”

*Miriam García López.*

## CONOCER LA HISTORIA DEL BARRIO

|| Bueno mira yo oí al Kimbo ahora que La Marina es hasta Zaragoza, Santa Teresa, no sé, eso no te lo puedo definir bien. Pero sé que La Marina tiene Magdalena, Calle de Madan. Te voy a decir las calles y entrecalles, tiene el callejón del Ángel, tiene la calle Matanzas, tiene Jovellanos que es esta, tiene Ayuntamiento, Santa Teresa, y de aquí dicen que es de aquí de la calle del Río, hasta Santa Isabel. Yo conozco como La Marina eso. Antiguamente habían dividido, se decía que de Contreras ya Contreras no pertenecía a La Marina. En el nuevo espacio se dice que pertenece. Son las historias que hacen la gente. Lo que te puedo decir que La Marina es todo el barrio.”

*Milagros Váldez Portillo.*



Rejilla metálica de la casa de Berta y Jesús, con fecha de su construcción, donde fue hecho el taller de cartografía social, en La Marina.



Calle Matanzas, en La Marina.

Fotos: Bárbara Oliveira

Marina comienza a partir de la calle Daoiz que sería esta que viene que es Manzano. La otra calle sería La Marina. Comienza a partir de Daoiz, todo Daoiz, desde que empieza el puente. Toda esa zona de Daoiz hasta aquí, hasta la calle de Santa Teresa. Todo ese marco completo, que abarca todo aquello, como tal La Marina. ¿Hay mucha relación de La Marina con Simpson? Si, ellos se relacionan, sí hay relación. Es como por barrios. Yo soy de Simpson, aquel dice que es de Pueblo Nuevo, el otro dice que es de El Naranjal, de Versailles, Matanzas Centro. Y entonces más o menos es siempre por barrio.”

*Miriam García López*



Elaboración del mapa de La Marina, en el Taller, con Taymi, Yudania, Berta, Sandra, Lizandra, y Naydelis.



Taller Cartografía Social en La Marina.

Fotos: Rosa Acevedo.

¿La historia de La Marina? ¡No! Es como si no existiera. Yo lo vine a escuchar en la universidad por un trabajo que tuve que hacer en estudio sociocultural, que era la carrera que yo estaba estudiando y vine a hablar de La Marina. Cuando llegué a la parte religiosa: ‘¡No, espérate! ¿Vamos a hablar de religión? Yo no tuve que caminar a ningún lado: ‘¡Yo solo tengo que hablar de mi barrio! Porque generalmente lo que yo he visto, la historia recoge lo que es la historia de las deidades, de los santos. Pero hablar de Matanzas, de la rumba, no solamente mencionar Pueblo Nuevo, Simpson. Hay que hablar de La Marina también, cuando se hable de religión en Cuba, en el mundo, hay que mencionar Matanzas, La Marina y Simpson. Muchos que no están, pero muchos que estuvieron y que tienen su nombre ahora en el mapeo que estamos haciendo, estamos señalando los cabildos, el Arará, el Iyesá. Están en Simpson pero es como yo te digo, tiene que haber una hermandad entre los dos barrios, porque nosotros necesitamos de ellos y ellos, de nosotros, para mí es una sola cosa, en la parte religiosa y en su población, es casi lo mismo.”

*Lisandra Rodríguez Valdés*

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

La escuela no tiene nada que ver con la cultura del barrio. (...) La historia que te dan en la escuela es la historia de Cuba. Ahí te enseñan la historia de toda Cuba, cuentan la historia de Matanzas, la de La Habana, de Villa Clara. Lo que no te cuentan es la historia de los barrios. ¿Me entiendes? La historia de los barrios tienes que conocerla tú. Porque los que viven dentro del barrio, saben cómo es, pero el que vive fuera, es el que no sabe cómo es el barrio y entonces, él que se pone a divulgar las cosas y las mismas personas hablan mal del barrio, ¿entiendes? ¿Quién puede cambiar esa idea? ¡Las personas que vivimos dentro!”

*Amanda Pérez*

Mi nombre es Lisandra Rodríguez Valdés. Trabajo en el sector de la salud, trabajo la parte de la oficina. Yo llevo la parte de lo que es estadística. El sistema de salud con respecto a las personas de nuestro barrio es bastante bueno por lo que le voy a explicar. Es un barrio que a pesar de las condiciones epidemiológicas que tiene, de que ustedes han visitado el barrio, están las calles con defectos, hay muchos charcos, muchos salideros, muchas cosas en mal estado. Es un barrio que por lo general se enferma bastante poco, increíblemente. No sé si en el recorrido que usted dio hoy profesora, se dio cuenta la forma de vida de los niños en general. Ellos andan en la calle sin zapatos, no tienen esa preocupación por lo que es la salud y la higiene. A pesar de todas esas cosas, no son niños enfermizos; no es un barrio enfermizo por lo general. ¿Qué pasa? Que en la provincia se toman medidas, o sea, con esa zona por las condiciones higiénicas que tiene. El río se desborda, entonces al río van todos los desechos de las casas, las cosas están en mal estado, las calles, hay muchas fosas desbordadas... En La Marina se han detectado ya varios casos de dengue, pero no han sido trascendental. El gobierno toma precauciones porque me parece que si hay un brote de una enfermedad en La Marina, va a ser difícil por las condiciones ambientales y epidemiológicas que hay, que no son las mejores. Aparte es un barrio que por lo general es muy religioso, es señal que abundan los vasos espirituales, abundan las famosas tinajas de lo que es Yemayá, Ochún, que llevan agua, que es donde vive el vector que transmite el dengue y entonces es también, un factor. Son las medidas que se toman con el barrio y de verdad que el sistema de salud es bastante

bueno. Hay consultorios de familia, los médicos son bastante preocupados en ese aspecto, verdad que se trabaja bastante con respecto a la salud del barrio.

*Lisandra Rodríguez Valdés*



Iyabos<sup>2</sup> en el Barrio La Marina (tradición de Santería).  
Fotos: Bárbara Oliveira

2. Iniciados en la Santería, que en el primer año sólo se visten de blanco.

Es un barrio que es verdad pobre, es un barrio marginal, pero es un barrio que ha dado muchos profesionales de la salud, en el deporte, en la educación. Son personas que aunque sean médicos, tienen sus raíces y la respetan y la llevan de la mano con su profesión. Hay veces que usted va al médico y el médico le dice por aquí yo no le veo nada, vaya a ver al otro médico, al famoso babalwo, al famoso santero, al famoso espiritista. Hay gente que por su religión no va ni al médico y más sin embargo las deidades le dicen: ‘Vaya a ver a su médico, al bata blanca’ como le decimos. Porque lo que le explicaba ayer, son médicos pero tienen raíces, tienen su cultura, tienen su forma de pensar, son del barrio, que es lo abunda en nuestro barrio, el folclor.”

*Lisandra Rodríguez Valdés*

## VIDA, TRABAJO, ESCUELA EN LA MARINA

Yo fui profesora de la escuela Costa Rica, maestra de letras de 4to grado, y aquí en la calle Zamora primero empecé de oficinista y terminé de subdirectora. Hasta lagrimas dio cuando la escuela la quitaron, porque decían que tenía derrumbe. Sí tenía derrumbe, pero metieron una sede universitaria que todavía existe allá. Los niños los repartieron a las escuelas de “mamá y papá”, como te dicen. Las escuelas Goicuria, Pino Machado. Costa Rica discriminaban bastante a los niños de La Marina. Yo trabajé con una directora que ella se fajaba, quitaron la escuela y ella seguía visitando a los chiquillos. Porque cuando nosotros estábamos aquí ella era la directora mía y yo era la subdirectora y nosotros íbamos a La Marina saber porque ese niño vino con el uniforme sucio. Llegabas y te encontrabas a la madre con una caneca de alcohol, el padre borracho, las broncas. Entonces ese niño no podía ir con un uniforme limpio. Cuando yo estaba en la escuela as veces te decían: ‘Maestra yo no traje dinero para la merienda’. ¿Cuánto valía la merienda? 20 centavos. Sin embargo te encontrabas quien lo gastaba en bebida. ‘Maestra, ¿ayer tú no sabes que mi mamá no hizo comida y mi mamá y mi papá se fajaron?’. Yo los traía aquí para mi casa. Oye, pero de verdad que ¿tú eres la madre? La directora mía me decía que yo era Santa Teresita de Calcuta. Los niños de La Marina, yo quisiera que ustedes

tuvieran contacto con algunos. Como te hablan del barrio, chiquillos ya de 7, 8, 9 años. ¡Cómo te hablan con un amor del barrio! A mí me hicieron un cuento que decía: ‘¡Ah, pero tú eres un negro de La Marina! Él decía: ‘¡Sí con mucha honra!’. Hay otros: «No dejo juntar a mi hijo con ese de La Marina porque lo va a llevar por mal camino». Es decir que es la fama. Se habla: «queremos una permuta en cualquier parte de Matanzas, menos en La Marina». Ya el gobierno se introdujo en eso y ya se ha ido quitando un poco. Porque si arreglaron el barrio y hay casas malas, pero también hay casas muy buenas; mejores que estas que están en el centro de Matanzas. Así que todo es fama.”

*Milagros Valdés Portillo.*



Niños de La Marina en taller de mapeo del barrio (mar/2015).

Foto: Daniel Brasil

Muchas personas del barrio trabajan, otras no trabajan, ni estudian, ni hacen nada. Trabajan en Varadero, hay muchas funcionarias que estudiaron, o sea actualmente en La Marina hay muchas jóvenes que trabajan.”

*Ismarys Fernández Valdés*

Yo nací en el Simpson. Me crié aquí abajo. Nunca tuve la oportunidad de poder relacionarme con las personas de La Marina. ¿Por qué razón? Hace muchos años atrás, sobre todo en la parte donde fui creciendo, se nos prohibía la entrada y a relacionarnos con personas negras. En mi familia, a pesar de que no éramos blancos, eran mulatos. Incluso, fui criada por mi padrastro, porque mi papa nunca se ocupó de nosotros. Él que me crió fue un negro prieto, prieto. A pesar de que él era negro y que mi familia no era blanca ellos tenían el tabú de que no

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

podía relacionarme con la gente del barrio, incluso nos prohibían la entrada. Nunca estudiamos en Jesús Zamora Quero porque no era permitido por mi familia. Eso era lo que había en el barrio, las personas claras lo que se llamaban entre comilla "blancos". Nos buscaron las escuelas fuera del barrio; estudiamos en Versalles. Yo estude en la EIDE mis hermanos y yo estudiamos en la EIDE, que es la escuela de deporte que hay aquí en Matanzas. Así fue como yo me desarrollé, crecí dentro del barrio. Así fue, nunca pude relacionarme con nadie, hasta incluso mi familia me echaba miedo con la gente de La Marina, que no se podía bajar, que eran negros, que mataban, te violaban, te asaltaban, que te hacían equis cosas. Imagínate yo me acataba aquello y me decía: «Razón tendrán ellos que son los mayores». Pero siempre me llamaba la atención, ¿Por qué, que pasa?»

**Taimy Sánchez Sallo**



Mercadito Comunitario en La Marina.



Afilador de cuchillos del barrio. Fotos: Bárbara Oliveira

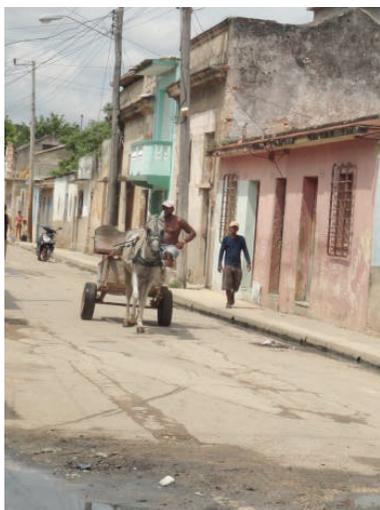
Yo siempre miraba y siempre me llamaba la atención y me decía: '¡Sí! Son negros pero yo no veo que se maten ni que se fajen'. Pero, yo no podía dar opinión ni preguntar nada porque yo sabía que me iban a regañar. En el año 1997 llegan al barrio personas del Centro Memorial Martin Luther King,

donde nos invitan a participar en un taller de corte y costura. Yo dije: «ya yo tengo cierta edad no tengo por qué depender de mi mamá, no voy a pedir permiso». Sencilla y llanamente me anoté. En ese momento, yo tendría unos veinte pico de años, imagínate ahora tengo 42. Le dije a la delegada que sí que me anotara que yo iba a ir. Una vez ahí estaban presentes las personas del Centro Memorial Martin Luther King que empezaron a impartir un taller de educación popular. Pero, realmente a lo que nosotros íbamos era de corte y costura. Realmente no sabíamos nada. Nos quedamos así y nadie se atrevió a hablar. Me preguntaron a mí y yo dije: 'No, es que ustedes llevan dos horas hablando y nosotros a lo que vinimos aquí fue a aprender a coser'. Bueno, eso causo motivo de risa y de preocupación porque ellos tuvieron que replantarse en ese mismo momento y decir: '¿cómo fue que a ustedes lo llamaron y para qué y cómo nos habían citado? Entonces le contamos. Ahí me inserté con el proyecto después pase mucho trabajo por que fui la primera Marinera en integrar el proyecto La Marina, y me costó trabajo incluso de enganchar a mi mamá y al esposo mío. Que dicho sea, perdí el matrimonio gracias al proyecto. Le agradezco de todo, porque tuve la oportunidad de superarme y de poder abrir los ojos al mundo y poderme quitar esa venda que tenía delante de mis ojos que no me dejaba ver. Tuve la oportunidad grandiosa de poderme relacionar con la gente del barrio a entrar en su religión, en sus vidas. Eso fue gracias al proyecto. A partir de ahí fue donde comencé y pudimos hacer todo. Aquí abajo empezamos a visitar las casas, el Kimbo que es primo mío, de familia, de sangre, que no es inventado, que es por parte de mi mamá que viene siendo unos primos segundo, pero bueno al final somos primos. Yo ni lo sabía, no sabía de su existencia, nunca lo había visto ni de dónde venía y así fue como fui conociendo.

Con Regla fue una historia muy cómica, ¿qué fue lo que me pasó? En mi casa todo era: '¿Tu vistes a esa negra gorda que viene por ahí? Ella es la que se coge a los niños y acaba con los niños'. Imagínate ella no tiene nada que ver uno va creciendo y se queda con la imagen. Llegué al punto que yo llegaba a la bodega, donde iba a un mandado de mi mamá, con mi jaba, yo llegaba y preguntaba el último y ella estaba; yo la miraba y ella me miraba hasta que me mandaba a correr. Yo lloraba y todo cuando la veía. Cuando tuve la posibilidad de ha-

blar con Regla yo la tocaba y lloré. Fue muy cruel de parte de mi familia haberme quitado la oportunidad de haber estado con esa gente, de estar con ellos, eso me da mucho sentimiento. Son cosas fuertes que pasan en la vida. Regla fue una y ha sido una de las personas más importante de mi vida. El abrir de los ojos me dio valor, fuerza de conocer a esta gente me hizo aprender de ellos, meterme dentro de ellos, llegar a entender la religión. A veces la misma familia te obliga a decir mentiras piadosas, ya yo en la escuela me había relacionado con personas que vivían en La Marina y yo conversaba con ellos no mucho y me llamaba más la atención de saber de lo que me contaban, me llamaba la atención la parte religiosa, que yo los veía con ildes, con collares<sup>3</sup> y yo les preguntaba ¿para qué era eso? y ellos más o menos ellos me explicaban. Cuando tuve la oportunidad de adentrarme en el barrio honestamente lo que más me llamo la atención fue que estuve toda una vida con una imagen tan negativa, tan horrenda de lo que era La Marina, de las personas de La Marina. Lo más que me impactó fue la naturalidad, la nobleza. Estamos hablando de La Marina de seres humanos, como personas. Lo que yo quería el poder tocar a Regla. Yo decía: “Bueno, esta gente no hacen nada, son normales, igual que yo.” No importa que seamos blancos o negros, somos iguales. Si al final yo miro a mi padrastro y él es un tizón. Yo decía ‘¿Pero cómo puede ser? Si mi mama era una mulata. Lo que más me impactó y lo que más me gustó era eso, como yo me pude relacionar con ellos de una manera tan natural y ellos conmigo me abrieron las puertas.”

**Taimy Sánchez Sallo**



Calle Velarde, entre Matanzas, y Jovellanos. Foto: Rosa Acevedo.

|| Sí, en La Marina viven médicos, viven intelectuales, escritores, ingenieros, estudiantes de secundaria de universidad, o sea La Marina está compuesto por un poquito de cada cosa y un poquito de cada cual. No solamente porque vivas en un barrio de La Marina, ¿ahí no hay profesionalidad, no hay intelectualidad? No, al contrario. Si hay pescadores. Ellos salen diariamente a su quehacer como trabajador, que es una profesión un poco dura, porque en verano te curte mucho el sol y el salitre. No es fácil la vida del pescador, sin embargo, ahí en las márgenes del río. Ellos tienen su casita, ahí venden, incluso de la pesca de la cosecha de ellos para la población. De un momento a otro, cualquiera que pasa por ahí ve pescando, lo mismo que en el barco, que se ponen en el puente, tú los ves pescando. Cuando hay buena libada, como nosotros decimos mal tiempo, que van entrando esos peces los ves pescando, pero es para el consumo propio de ellos y de todo el que lo necesita.”

**Berta Rosa Vento de Armas**



Pescador en La Marina.



Carnicero de La Marina. Fotos: Bárbara Oliveira

3. Pulseras y collares utilizados en las tradiciones afrocubanas, en La Marina.

## La Marina

Barrio, Identidad, Religión y Tradición

|| Esta misma reanimación hace poco que surgió La Marina. Fue precisamente para eso para darle vida al barrio de La Marina, porque lo tenían marginado. Ahí las calles las edificaciones estaban en malas condiciones. ¿Qué hace el Estado? ¿Un programa? ¿No vamos a darle la atención a ese barrio La Marina? ¿Vamos a ayudarlo? Empezaron construcciones en los parques, la casa comunitaria que se hizo. Falleció hace poco un periodista que lleva el nombre la casa comunitaria, Nelson Barrera, que hizo mucho. El Kimbo se acercó mucho a él y fue quien ayudo a dar el paso; ese avance a La Marina, entre otras personalidades de ahí que actualmente no recuerdo porque fueron muchas. Pero ahí en La Marina todo el mundo puso su grano.”

*Berta Rosa Vento de Armas*

|| Los días de los niños nosotros siempre por el proyecto dábamos actividades para los niños. Llamábamos a la gente del INDER, le daban actividades a los muchachos. Hacíamos competencia con los niños, de baile, de casino, de folclor, danza. Pero, eso ya ha decaído un poco. Ya no se dan tantas actividades porque aquí los vecinos se ponen bravos cuando dan actividades. Este es un barrio que desde que yo nací aquí daban peñas todos los sábados y domingos. Venían los Muñequitos, Afro cuba, Columbia el Puerto, todos esos grupos de Matanzas. Daban también Puntos Guajiros. Todas esas cosas daban y entonces los vecinos empezaron a protestar a ponerse bravos, y entonces eso lo quitaron eso cogieron y lo quitaron.”

*Sandra López Cuesta*

## EL MAPA DE LA MARINA

|| El mapa para mí es súper importante. Ojala que ese croquis y ese mapa trascienda, para que todo el que llegue al puente de Versalles y vea ese croquis, diga: “Yo tengo que entrar a La Marina”, es necesario. Porque es que Matanzas es La Marina. Todo el mundo baja el puente, Ayon, sube Contreras y todo el mundo viene al centro, pero nadie entra al barrio, a la favela como le dicen ahora. Y es importante porque es linda la cultura que hay en el barrio. ¡Es linda! Esas fiestas populares que nosotros hacemos, esas comidas tradicionales recordando platos antiguos, la quema del muñeco. Aunque otros barrios lo han rescatado, pero todo ese recorrido que hace el muñeco, el paseo de la virgen de Imalianas hasta allá arriba. ¡Eso es lindo!”

*Lisandra Rodríguez Valdés*



Discusión, análisis y elaboración de la Cartografía de La Marina. Fotos: Bárbara Oliveira

|| El mapa tiene una gran importancia porque ahí te desglosa todo. Mira ya el Kimbo está en el recorrido del muñeco San Juan, de esto y de lo otro. Yo no sé qué rumbo le va dar Kimbo a ese mapa, pero a mí me gustaría esto en el centro comunitario. No lo puede poner porque tú sabes, pero en un lugar por ejemplo mira en casa de Fedor. A mí me gustaría que lo plasticaran y lo pusieran en quizás en la puerta, en la pared en cualquier parte de esa donde la gente vea. Porque si estamos haciendo ese trabajo, pero la gente en si no sabe lo que estamos haciendo y tú no vas a reunir 100 y pico de casas. Es mejor ponerlo en un lugar donde se vea aunque haya que hacer dos y quedarse con uno de negativo. Digo ese es mi criterio, porque en si lo estamos haciendo cuando vienes a ver es para un bienestar, para uno saber cómo moverse por el mapa. Pregunta en la otra cuadra que estamos haciendo, para que para doblarlo y guardarlo en el archivo histórico. Me parece que no, porque mira el que trajo Lisandra Rodrí-

gues Valdés. Era la estadística de los vectores, si pero ellos se mueven por zonas, salen con la bazuca. Está el que va a pesquisar que es el que va por las casas y pregunta el que tiene fiebre. Pero se está utilizando el mapa analiza y piensa. ¿Me entiende? Eso quiere decir que el mapa viene siendo una bibliografía para que la gente conozca, pero si no se pone en un lugar donde la gente pueda saber lo principal del barrio, se conozca la leyenda, la tradición, la memoria que encierra este proyecto. Mira todos los trabajos que está haciendo. Regla con su equipo. En el centro comunitario tú pasas por ahí y casi siempre hay un cartel, un mural, un no sé qué. Siempre hay algo de lo que hace ella para La Marina. Regla fue la que luchó porque La Marina tuviera construcción y se hicieran casa nuevas y se arreglaran desagües y mandaran brigadas. Era corre para el gobierno, subirse en el camión, que yo no lo puedo hacer, ella ha luchado mucho por La Marina porque ese mérito no se lo puede quitar nadie.”

**Milagros Valdés Portillo**

La misión y la visión del proyecto de identidad nos llevó a hacer esta cartografía. De aquí hicimos una investigación dentro de esta zona, desde Contreras a Manzano hasta la calle Santa Isabel, nunca llegamos a Jau-regui. ¿Qué quisimos hacer? Un mapeo prácticamente de lo que era dentro del barrio. ¿Que existe dentro del barrio cuando hicimos la investigación? Aquí es la entrada a Matanzas, que se ve el puente de la Concordia, aquí en la investigación pudimos a ver aquí al frente de la Concordia está la desembocadura, que es donde se unen el río y el mar. Para acá esta la bahía, aquí está Ayon, una de la calles principales de la provincia Matanzas, ya aquí empieza prácticamente la entrada de todo este barrio de La Marina, donde tiene un punto central de actividades, que se enmarca aquí, que es el parque La Aurora y el segundo punto, aquí en el Viejo Espigón. El primer punto del parque La Aurora, es un punto de actividad de deporte para los muchachos.

Las cuatro esquinas consistían en los cuatro bares más famosos que tenía La Marina, El gallo, La Gallina, El huevo y El New York. Llegamos aquí a la calle Matanzas, esta es la papa caliente. La papa caliente surge desde aquí y llega hasta la calle Salamanca y aquí en la esquina de la calle Salamanca queda el cabildo más representativo que tiene Matanzas, el más antiguo, el más representativo, que es el cabildo de Santa Teresita, que es el día quince de octubre, cuando es la velada de la Virgen. Seguimos caminando y como ustedes podrán ver, dentro de alrededor lo que tenemos prácticamente son casas religiosas de nuestro barrio. Tenemos por aquí en Salamanca, no en Santa Isabel, tenemos una base de taxi, por aquí tenemos el parquecito de los niños, tenemos el círculo infantil, por aquí en Daoiz, Jovellanos, Ayuntamiento, aquí tenemos la casa del creador, que es el artista plástico, que nos hace todos los años el muñeco San Juan, y por aquí tenemos aquí la casa de Taimi, una líder del barrio La Marina, que nace del primer proyecto que tuvo La Marina, seguimos por aquí en Manzano, aquí tenemos la casa de Los Muñequitos de Matanzas.”

**Raúl Domínguez - Kimbo**

Tenemos por aquí Velarde, tenemos la casa de Chá Chá. De este plano, nos obliga a subir a Simpson, ¿por qué? Porque Simpson y La Marina se enriquecen de su hermanamiento religioso, tanto por la parte abakuá, que por la parte por la parte lucumi. Cuando digo por la parte abakuá porque todos los templos que desde aquí de Simpson pasan a La Marina, porque aquí están los cabildos, aquí están los cabildos de fundamento religioso que tiene la provincia de Matanzas. Daoiz y Ayuntamiento, aquí parte el 23 de junio el muñeco San Juan. Esto tiene un recorrido que pasa desde esta esquina de Daoiz y Ayuntamiento, llega hasta América y Compostela. Aquí hay una casa templo, que es la de Michel Obbá, llegamos aquí a la esquina de Compostela, subimos la rápida porque este es el paso del hospital infantil y bajamos a aquí a dos casas templos de abakuá y una casa religiosa, subimos a aquí a América, en la esquina está el templo de los abakuases, primer templo fundado en Matanzas, en el año 1862 o 1861. Nos encontramos con la primera casa, que es la casa de Héctor Ochosi, un Obbá, un famoso, uno de los mejores Obbá que tiene la provincia de Matanzas, al lado está la casa de los paleros, que ellos también velan el muñeco San Juan y siempre le ponen las ofrendas a San Juan y un marinero, aquí está la casa del Iyesa,

En la casa del Iyesa, es donde nosotros velamos el San Juan antes de darle la quema porque es la casa que le da la bendición prácticamente a ese muñeco, seguimos en la otra cuadra y por aquí tenemos la casa de Fermina Gómez, bajamos aquí la calle Manzaneda y llegamos aquí a la casa de Obbechê, que es un líder prácticamente de esa zona, que está haciendo trabajo parecido a nosotros, igual, de cartografía, trabajo comunitario, pero lo está haciendo religiosamente.

Bajamos aquí a Velarde, ya cuando bajamos a Velarde, llegamos al danzón. ¿Por qué el danzón?, y ¿Por qué Martínez Furé? Es el recorrido de una cuadra histórica porque aquí, aquí nace el danzón en Cuba y en el mundo, creado por él y aquí vive el escritor más famoso que tiene Cuba de libros afros, que tiene todas las investigaciones actualmente de todo lo que es palo monte, abakuá, todo lo que tiene Matanzas, lo tiene Martínez Furé. Aquí bajamos de nuevo para Velarde y llegamos a una casa que para mí es de una líder, Dolores, ella es una líder de esa zona de ahí, tanto como santera, tanto como de nivel cultural, tanto porque nos apoya en todas las actividades, tanto como en la comparsa de Las Imalianas. Salimos de casa de Dolores y pasamos por aquí por la calle Velarde, aquí tenemos Comunales, que es donde se recoge toda la basura del barrio y en este espacio, se echan ahí, y después viene el camión y recoge la basura, aquí frente a Comunales vive una santera, una difunta santera, que se llamaba la difunta Cristina, San Lázaro, una de las más viejas que teníamos en la provincia y más al lado tenemos la casa de Chá Chá, uno de los tamboreros más respetados en Cuba. Seguimos aquí y nos encontramos con la otra papa caliente, la papa de la tristeza, cuando les digo de la tristeza porque es prácticamente donde el barrio lo goza, lo sonrío, pero prácticamente nuestro revolucionario partidista no le interesa esta parte, a nosotros nos interesa como quiera, sucia, limpia, como quiera porque es donde tenemos las actividades. Este año no se hizo ahí, fue una discusión muy grande también con respecto al carnaval, no está dentro, no está en las manos nuestras, de nosotros. Sí lo digo, es necesario que arreglen ese espacio.”

*Raúl Domínguez - Kimbo*

Para mí es un mapa muy importante. No es un mapa donde están señaladas personalidades famosas, ni que tienen un historial. ¡No! es un mapa de lo que nosotros creemos que son personalidades del barrio, que se dedican a practicar la actividad religiosa, que es la actividad que más se hace en el barrio de lo que es Simpson-Marina, Marina-Simpson, y donde nacen prácticamente muchos fundamentos importantes en lo que es el país entero y es las raíces, la tradición de muchas cosas que se practican en otras partes del país, pero que nacieron en la provincia, en esos dos barrios.”

*Lisandra Rodríguez Valdés*

## RELIGIOSIDAD DE LOS MARINEROS

Yo no tenía noción de lo que era un Cabildo viviendo en ese mundo, porque en Simpson se vive ese mundo. Pero, Cabildos, según la historia, hubieron muy pocos en Matanzas en general. La Marina siempre mantuvo el cabildo Santa Teresa. Desde los viejos, yo tuve la oportunidad de conocer un viejito de ahí; porque yo tuve una relación con una gente de esa familia, al que le íbamos a llevar al restaurant que está de jefe de cocina allí, y conocí un viejito de ahí y él dice que Tomasa Villamil, era la señora mayor que tenían ellos. Ya los antecesores de ella hacían esos planteles de religión. Eso viene del siglo XIX. Clarita sí es del Cabildo y la madre de allá todavía está viva. Porque la madre, es una lástima, ahora tiene Alzheimer. Ella, Beba, va cumplir 90 años y ella es nacida y criada allí. Todos esos prietos, como digo yo, son hijos de ella, todos porque tuvieron bastante ahí con ella. A mí me hizo un cuento la señora de aquí que Beba trabajaba en una granja avícola, y que llevaba a todos los chiquillos los huevos de la gallina, los dio la comida. Iba trabajar con esos niños que ya son hombres prácticamente viejos.”

*Milagros Valdés Portillo*



Altar a los orishas y tradiciones en la casa de Milagro.

Foto: Bárbara Oliveira

|| Dicen que oreja no pasa cabeza, esto quiere decir que los hijos no pueden hacerse santo primero que las madres. El primero que se hizo santo en mi casa, mi hijo varón, se hizo en Cárdenas. Su padrino está ahí y a mí me hicieron un medio asiento porque dicen no me fuera a destronar porque yo lo parí a él. Es decir, que el menor no debe estar primero que el mayor. Toda una vida dice mi mamá que yo tenía que hacerme santo. Vengo en esa religión, me tengo que hacer Santo. Se hace Diana, mi hija y mi nieta. Sigue la gente de abajo haciéndose Santo y yo todavía estoy en eso. Yo tengo una alcancía, la tengo casi llena porque el santo está un poquito caro. No tanto el santo, como los animales. Te encuentras un carnero que vale 2.000 pesos y ¿cuántos carneros y chivos no lleva un santo? El animal de cuatro patas esta caro.

Ya profeso esa fe de que bueno hasta ahora yo no tengo lujo, no

tengo nada, pero tengo felicidad. La única cosa que tengo es la artrosis por causa de los años, yo subí al pico turquino cinco veces. Todo eso me está saliendo ahora porque en la vejez sale todo. Me he divertido muchísimo, he caminado la Isla de Cuba y he ido a muchas fiestas ya no puedo pedir más a la vida ni a Dios no es así.”

*Milagros Valdés Portillo*

La Marina es el centro de las raíces vamos a decir de un cierto modo africanas, porque ahí en La Marina están los Cabildos; están los templos; están las diferentes actividades religiosas que se hacen. Entonces a mí en lo particular me ha vinculado mucho La Marina en ese sentido, porque veo la fe, la unidad que existe entre estos religiosos. Como te ayudan de cierto modo cuando tienes un problema y vamos a decirlo son espirituales; ayuda espiritual para la persona, porque son capaces de transmitir esa tranquilidad. Ese no vamos a decir conformismo, pero te hace ver la vida de un modo más tranquilo, un aliciente. Tengo este problema: “vamos a conversar”, “debes hacer esto, aquello”. He conocido muchos religiosos en esas actividades en La Marina. Me he compenetrado mucho con ellos, te dan la oportunidad de aprender. La religión es muy amplia, es muy linda. Hay que estudiarla, conocerla y eso tiene en La Marina, que te enseña te educa y hay mucha penetración.”

*Berta Rosa Vento de Armas*

Estábamos sacando la cuenta de los cabildos que tenía La Marina. Era la casa de la calle Ayuntamiento entre Daoiz y Belarde. Eso fue cuándo estaba mi mamá, pero ahora no está. Mi mamá también velaba ahí a Santa Bárbara en el Cabildo, pero la tradición es el niño Cañamasu. Hay también Villamil, que es el más reconocido. La casa de Samá, la casa de Jovellanos, de María Agustina, donde vive Juan Carlos. Dentro de La Marina, hace muchos años atrás, la de Camila Oviedo, ahí en Velarde y el callejón de Mádán, fue donde hicieron a Ninon Sevilla. Camila Oviedo fue la que asentó a Ninon Sevilla, la artista, estaba al lado de los Cayuya, la casa de Angelina Aballí. Estaba también esta señora de Belarde, donde está la virgen. La casa de esta señora que falleció también ya, la que tenía hecho San Lázaro, madrina de Amarilis Cusan, por frente, por donde vive Teresa, la hermana de Danilo, por frente allí al solar, Cusita, que era la madrina de Amarilis, del difunto Pancho, el que se quemó.”

*Madrina Miriam Licea*



Ofrendas y altar en la casa del músico Diosdado, del grupo Muñequitos de Matanzas.



Altar y ofrendas de la Madrina Teresa.  
Fotos: Bárbara Oliveira

Aquí hay una casa religiosa también. Soy la que vende cosas religiosas de nosotros por aquí. Tengo 43 años de religión. El barrio todo de La Marina no es religioso. Algunas casas, hay muchas que son creyentes, pero no la practican y creen, porque casi siempre creen, pero ya ahí se quedan. Yo no, yo la practico, aquí hago mis fiestas, mis tambores. Soy madrina de una pila de ahijados. Este es mi santo, yo tengo hecho Obatalá, y mi hijo tiene hecho Agganyú, y un ahijado mío que tiene los santos aquí, que tiene hecho Eleguá. Yo lo hago siempre en el primer cuarto, pero yo tengo otra habitación que entonces paso la cama para allá y en ese primer cuarto y pongo cortinas y esas cosas. Se quedan en ese cuarto siete días. Sí, yo nací aquí. Soy del Cabildo de Santa Teresa.

¿Ser de La Marina? ¡Ah! Es un honor, un orgullo porque muchas personas vienen, se mudan para acá, pero no es lo mismo nacer aquí ya, como una familia. Todo el mundo se conoce en el barrio y todo el mundo sabe la característica, por ejemplo dicen “¿Teresita?”, no, Teresita, un respeto. Somos descendientes, pero yo no llevo Villamil, pero somos descendientes. Sacamos la virgen del Cabildo de Santa Teresa el catorce de octubre, catorce esperando las doce y bajan. Sale la procesión, coge hasta esta calle y ya después dobla allá, a salir a la casa donde estaba. Ahí nació ella, la virgen, cerca de la casa de Clarita porque, ella está ahora en casa de Clarita, pero ella no es de allí de casa de Clarita. Ella es de frente, de la esquina, que es a donde está el Cabildo. En mi opinión, los que somos de aquí de La Marina, nacidos aquí, somos como hermanos, nos llevamos bien, es como una fraternidad, una unión. ¡La música! Todo, todo, incluye todo, por ejemplo hay una fiesta de niños en la calle y se pone un bafle con música, un equipo de música, de cualquier tipo de música y ahí bailan los niños.”

*Madrina Teresa*

El cabildo es allá enfrente. Donde primero mi abuela vivió fue en el solar. El uno, allí fue donde ella vivió que empezaba su fiesta desde el 9 de octubre hasta el 15 de octubre. [...] Ese cabildo empezó en el año 1814 con Blas Cárdenas que era el abuelo de mi abuela. Nació en Pueblo Nuevo, él vino con los esclavos, él entro con los primeros babalawos que entraron en Cuba. [...] Después mi abuela se mudó para acá para la cuadrilla de mi difunto abuelo Juan Villamil, [...] es que mi abuela vuelve a retomar el cabildo Santa Teresa que ya más nunca nosotros lo hemos dejado caer. [...] En el 1963 yo nací. En el 1964 mi abuela me hizo santo con diez meses de nacida. [...] Yo tengo 50 años de santo y para mí es un placer tener 51 años. Blas Cárdenas era el abuelo de mi abuela, él era el papá de la mamá de mi abuela y Juan Villamil era el papá de mi abuela. [...] Mi abuela se llamaba Tomasa Villamil Cárdenas. Sí, mi mamá vino a vivir para este

pasillo en el año 1944, ellos vivían en Pueblo Nuevo, mi familia es de Sumidero pero ya en el año 1944, mi mamá vino para acá. Mi abuela le alquiló, porque antes se alquilaba, un cuarto aquí en el pasillo y ya se quedó allí y mi abuela hizo su casita para acá y ya nos quedamos aquí. Nosotros éramos siete hermanos, hoy quedamos seis. Nosotros somos siete hermanos, pero la familia de nosotros es inmensa, la familia Villamil, aquí en cualquier cuadra te encuentras un Villamil. El 14 de octubre se hace la procesión todos los años, este año yo la hice a las seis de la tarde, pero mi familia, después que mi abuela murió, decidieron sacarla como mi abuela la sacaba antes. Porque antes mi abuela la sacaba con la banda y todas esas cosas. Entonces a partir de las once de la noche, salimos con ella para hacer la procesión y la subimos a las doce con el tambor atrás. A Oyá, es santa Teresita de Jesús. Oggún, San Juan. Y debe de tener carnero, un becerro y más bien no es la cruz es el palo con que va, es como un cetro. [...] Porque los patronos de nosotros, la familia Villamil es Oggún, el primero es Oggún, Oyá es la segunda, Oggún es el santo que heredaba Juan Villamil del papá de mi abuela, sin hacerse santo, él nunca se hizo santo. Nosotros nacimos bajo ese mando, y después mi abuela monta Oyá. Y hay quien le da Ogún, ahora porque se usa esto pero le daba porque le daba, le daba Ogún y le daba Oyá. [...] Además el cabildo de nosotros no solo es el día de Oyá, el cabildo de nosotros es el día de San Juan porque nosotros le tocamos a Oggún de herencia de mi abuelo que todavía existe [...], todavía nosotros mantenemos eso y el 31 de diciembre nosotros también tenemos la trascendencia de la prenda que nos dejó Juan Villamil”.

*Clara Urrutia Noriega, Ochun Taguarde*

La quema del muñeco se ha hecho tradicionalmente con el Kimbo al frente. Bueno que es un recorrido desde la casa de Fedor; ahí es donde se inicia el recorrido con el muñeco; que se van visitando varios cabildos llegando y culminando en el Viejo Espigón. ¿Qué representa cuando se quema el muñeco? Es como que religiosamente alejando todo lo malo que se vaya todo lo malo. Y entonces todo lo que ha transcurrido desde el inicio del año hasta la quema del muñeco es dejarlo todo atrás. A raíz de eso, esa quema todo se queda atrás y te da la posibilidad de empezar algo nuevo, para que te proteja en el transcurso de lo que queda de año independientemente de otras actividades que se hacen. Está por ejemplo la velada de la Virgen de Regla Yemayá, que es la Madre del Mar. El día de la Caridad del Cobre que también es Ochun<sup>4</sup>, la dueña del vientre de las mujeres. Cuando embarazadas y niños hacen ceremonias; su vientre ahí en el mar las ofrendas igual que a Yemayá. En el día de

<sup>4</sup> Ochun, Yemanya, Changó, Oyá, Oggún, Orula son Orishas de las tradiciones afrocubanas.

Santa Bárbara, que es Changó, la Virgen de las Mercedes, pero sobre todo San Lázaro que es un santo que le dicen el milagroso porque sufrió tanto ese santo en su leyenda, que cuando hay problema de enfermedades se emboca mucho a ese santo San Lázaro. Le dicen San Lázaro Bendito. Por esa idiosincrasia que tiene la Virgen de las Mercedes representa la paz, la claridad. O sea, que indistintamente los santos que uno alaba, que uno le hace pleitesía, le rinde. En casa de Milagro, mismo del dieciséis para diecisiete, se vela a San Lázaro, un santo milagroso. Orula hay quien da las bendiciones y canciones a Orula pero cada cual tiene su afinidad por un santo diferente.”

**Berta Rosa Vento de Armas**

El muñeco lo hago yo con mi hermano y hay otras gentes que son colaboradores, pero eso es colectivo. Cuando va a comenzar el mes de junio, que es cuando se vela el muñeco el día 23, yo comienzo por aquí por el barrio a pedir la ropa, porque yo les pido la ropa, el que tenga una camisa vieja, pantalón, zapatos viejos, cualquier cosa, una corbata, un saco, entonces toda la comunidad, toda, porque no es que sea aquí en la cuadra, todo el que me pueda aportar, empiezan a traerme cosas y yo voy depurando. Lo que no sirve lo boto o me quedo con lo principal. Lo que más me sirve del muñeco, el muñeco no puede ser bonito, porque eso es malo, el muñeco se va a quemar, se quema todo lo malo, todo lo feo, todo lo que represente miseria.[...] Se puede hacer el muñeco bonito, yo le puedo hacer una carita bonita como un santo, pero él no radica en eso, porque como se va a quemar todo lo malo, todo lo feo se hace lo más malo posible.[...] Armamos el muñeco, ya yo tengo unos sacos que me dio la bodeguera, de arroz, vacío, qué hago, le confecciono un pantalón y el cuerpo con las manos, [...] le hago el cuerpo, y la cabeza la hago aquí mismo con papel mache, que se hace con engrudo, pegamento con harina de castilla, un engrudo es hacer como una mezcla. Entonces la voy pegando pedacito a pedacito y cuando no hago una bola de papel y le voy dando en la cara, haciendo la carita y eso, y la cabeza, el pelo se lo hago hay veces de sogá, hay veces de tela, hay veces de nylon que lo pico en pedacitos, le busco un sombrero, siempre tiene que tener sombrero, siempre tiene que tener sombrero, un par de espejuelos, tiene que tener gafas, una cachimba, porque es fumador también, para la gente que son fumadores.”

**Fedor Monet**



Quema del muñeco, que representa Oggún, entre el papel de la mujer en los rituales? En el abakuá no podemos entrar, eso es de hombres nada más. Nosotros vamos a una fiesta y eso es por fuera, nos atienden los hombres, es como que somos las invitadas, nos atienden y hasta ahí, es el asado. En la religión Yoruba, las mujeres siempre están alante, o sea son las que hacen el santo, son las que más trabajan. Yo tengo padrino porque no tengo santo hecho, yo tengo padrino de la mano de Orula, el padrino me dio la mano de Orula. Hay otros que tienen madrina y tienen padrino o dos madrinas.”



Fedor fabricando el muñeco de San Juan. Junio de 2015. Foto: Daniel Brasil.

¿Sobre el papel de la mujer en los rituales? En el abakuá no podemos entrar, eso es de hombres nada más. Nosotros vamos a una fiesta y eso es por fuera, nos atienden los hombres, es como que somos las invitadas, nos atienden y hasta ahí, es el asado. En la religión Yoruba, las mujeres siempre están alante, o sea son las que hacen el santo, son las que más trabajan. Yo tengo padrino porque no tengo santo hecho, yo tengo padrino de la mano de Orula, el padrino me dio la mano de Orula. Hay otros que tienen madrina y tienen padrino o dos madrinas.”

**Yudania García**

Las mujeres embarazadas se enfocan mucho en la Caridad del Cobre. No necesariamente en el día de ella, sino a raíz de que sabe que está embarazada y se encomienda a ella, que le cuide su vientre, que le cuide ella misma que es la que está engendrando y cuidando esa criatura que está por nacer. El que tiene a su padrino o madrina se le pone una ofrenda, por ejemplo una calabaza; ofrécele a Ochun una calabaza y llévasela a la desembocadura del río. Es la forma de decirte sobre la devoción que sientes por ella. Ella te lo va a congratular, ayudándote a la

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

hora del parto. Uno siempre dice: “Caridad del Cobre, ayúdame en este embarazo, que todo salga bien, que yo no tenga problema ni mi bebe”. En recompensa de ese pedido están las ofrendas que uno hace. Es, por ejemplo, Changó que vas a una palma; Yemayá que pides salud, que vas al mar y le ofreces un ramo de flores, que le ofreces un melón. A Ochún casi siempre todas en el barrio de La Marina lo hacen en la desembocadura del río, que es el lugar más factible, más seguro. Hay quien lo pone o va directamente al mar y se lo ofrenda al mar que es directamente con Yemayá y se lo pone en el mar. Y hay quien en agradecimiento tanto de la Caridad del Cobre, como de Yemayá, se lo ponen específicamente en la desembocadura del río y las dos reciben esas ofrendas que se le hacen.”

*Berta Rosa Vento de Armas.*

En mi casa todo el mundo se inició, se reinició y se confirmó y también se hacen Bembé y también se hacen cajones. Daniel participó en la velada de Yemayá y de Ochun. Mi hermana tiene hecho Yemayá, mi sobrina tiene hecho Ochun, mi hermano tiene hecho Changó. Lo poco que sé, que conozco, es porque yo viví con mi abuela y mi familia. No solamente en mi casa, mi familia es religiosa, ahí está mi prima, ahí está mi primo, que también tiene hecho santo; están mis tías, menos yo. Yo lo único que tengo es la mano de Orula.”

*Lisandra Rodríguez Valdés.*

Ofrendas de flores en La Marina a los Orishas.

Descripción de las plantas sagradas por Reginaldo Silva. Fotos:



Bárbara Oliveira



## LAS TRADICIONES Y LOS

## PROYECTOS

Yo creo que el Proyecto “Identidad y Barrio” es un proyecto entre nosotros, y, por lo menos para nosotros, es importante. Es importante porque funciona de forma diferente. Es como que cambiar un poco esa opinión, esa forma de pensar sobre los Marineros, es lindo que la gente conozca sobre nuestro barrio porque casi nunca se menciona, nunca se habla de él, entonces la gente lo ve como algo malo. “Identidad y barrio” es el sentido que nosotros tenemos de pertenencia, de que es nuestro barrio, que somos seres humanos, que tenemos valor, que tenemos una cultura y yo me siento muy involucrada con el proyecto y aparte que no es el primer proyecto que hicimos con respecto al barrio. Yo vengo ya desde el grupo gestor.”

*Lisandra Rodríguez Valdés*



La Comparsa de La Imaliana del barrio de La Marina, en el Carnaval de Matanzas.

Colección: Proyecto Identidad y Barrio La Marina.

Salía antes de lo que era el pasillo, pero tú sabes las cosas y mira el Kimbo este año empezó a ensayar en lo que era el Viejo Espigón, la calle de Velarde, en la orilla del río. Después, no pudo salir porque por los problemas que hay con presupuesto. Pero siempre el ensayo fue allá abajo y después que tuvo que mudarse para la sede universitaria, y después los ensayos principales se hacen aquí en la calle. Ahí van las actividades de Rumba, ahí está el Centro Comunitario Nuevo que hicieron “Nelson Barrera”, ahí dan actividades afrocubanas, los Bembes, los batas, todo eso.

Cajón, como la parte de espíritu, hacían antes muchos planes de la calle para los niños ya eso se ha aguantado un poco. Han habido muchas actividades ahí. Son buenísimas, que me lo digan a mí que la artrosis se me acelera en los carnavales. Lo de la Imaliana estuvo muchos años parado. El verdadero director del Imaliana vivía en el pasillo de Regla, se llamaba Mario Leal Vinajeras. Estuvo parada, pero personas mayores que quedan, que salieron en el Imaliana dijeron: “Si Kimbo vuelve otra vez a reproducir la Comparsa allá abajo, va ser importante pues ya lleva unos años la Comparsa”. Yo no salgo en la Comparsa, pero ayudo mucho. Mi casa es la base central del agua fría, como los ensayos son aquí y en la escuela. Yo soy la que le cojo las relaciones a veces de la asistencia. Ahí yo creo que es nada más de Imaliana, en La Marina como tal no sé si hubieron otras, no te puedo explicar eso, pero en La Marina como tal yo creo que son Imalianas.”

*Milagros Valdés Portillo*

Somos muy rumberas, las mujeres son muy rumberas, y siempre están cantando, en la convivencia con el hombre, cantando rumba. Las mujeres son muy rumberas, bailan, cantan, tocan. Tocamos los tambores de Batá y Capoeira. En 2003, fui la reina de la Ccomparsa, y siempre estaba bailando también. La comparsa fue una de las cosas que salió en el llamado participativo que se hizo, eso fue lo primero que salió, el rescate de las comparsas. También la prima de San Juan, la Comparsa. Otra cosa fue el rescate de la Virgen de los Portuarios, pero eso no pudimos lograrlo porque era muy difícil, había que ir al mar, pero lo demás si lo hicimos.”

*Yudania García.*

Las mujeres de rumba a veces se meten. En el Parquetito La Aurora, al siguiente mes lo ponen los grupos de rumba actividad para los niños. Creo que hace 2 o 3 meses que no se dan porque no estoy bajando mucho. Cuando hay una presentación, hay un toque de Congo, cuando no, siempre hay algo, todo afrocubano. Veladas, hay un templo de cierta manera, porque ahí han dado plantes de abakuá que es aquí en Manzano, entre el callejón del Ángel y el callejón de Madan. Úcano se llama ese juego. Hace ya casi un año que ahí no daban nada de eso. Me dijeron que ningún Úcano está ahí plantado y yo dije: «Ya empezaron de nuevo. Hay que entrar en la casa y hay una ceiba atrás». Tuve la oportunidad un día de entrar y así son las actividades afrocubanas. Tú vas a un toque de santo ahí. Las pocas veces que yo voy porque yo no le descargo mucho a eso, pero tú vas a un toque de santo ahí y cuando tu vienes a ver hay 15 niños y tú dices: ‘Oye, pero y eso ¿qué cosa es yaboses?’. Yo te puedo decir que allá abajo hay niños desde un año hasta más grande porque es lo que ellos han vivido, donde ellos se cria-

ron, donde ellos nacieron en la religión, la santería, el abakuá, todas esas cosas. Tú vas a un plante. Yo he ido a plantes y ahí está Kimbo que te lo puede decir: ‘Veinte niños sin tener un miedo’. Yo me recuerdo que en mi tiempo, donde yo nací y me crié hay dos templos. Es decir que los diablitos corrían por la calle, los chiquillos se metían para dentro porque tenían miedo. Yo veo ahora que los chiquillos encantados de la vida y el diablito por al lado y no les importa, no le tienen miedo, posiblemente le pongan un traje. Y La Marina es eso, vivencia, religión, es solidaridad. La Marina es todo posiblemente hasta mejor que otros barrios. Lo que pasa que ya tiene la fama porque ya estaban los bares, estaban las prostitutas, el vicio. Cuando digo vicio entra el juego, entra todo.”

*Milagros Portillo Valdés*

En la Ccomparsa, yo empecé desde chiquitica, toda mi familia ha bailado en la Comparsa. Yo empecé en el 2007, empecé de dama de compañía; la Reina de la Ccomparsa era Yudania, la mujer del Kimbo, y de ahí estuve un año de damita, después pasé a ser gallardete, que son las que llevan los carteles y en el 2009 empecé a ser la Reina de la comparsa. Yo soy la Reina de la comparsa de las Imalianas. La Reina es que la representa el papel principal de la comparsa, es la que lleva la elegancia, toda la comparsa, tanto la Reina como el Rey. La comparsa son dos cuadros, el cuadro de adelante es los gallardetes con los osos; porque la comparsa de nosotros es una comparsa tradicional. Como nosotros nos vestimos es como se vestía Aladino, ¿entiende? Entonces son los dos cuadros, en el primer cuadro van los gallardetes, los osos; hay un principito y una principita, con sus damitas, después me incorporo - la Reina y el Rey, con las damas de compañía y los faroleros, que son los que llevan las farolas y todo eso. En el segundo cuadro es donde ya vienen los modelos con las parejas de la comparsa, que ellos son los que hacen la mayor parte de las coreografías. La comparsa se empieza a preparar desde el mes de junio, se prepara en junio, en julio y en agosto es donde se baila. Mira nosotros antiguamente íbamos a los hoteles en Varadero a bailar, hacíamos muchas actividades, pero ya la cultura aquí en Matanzas empezó a decaer y ya no se hacen las mismas actividades que se hacían antes, con las mismas frecuencias. Los carnavales no se dan como se daban antes, que eran más, no sé, tú veías más, tú gozabas más los carnavales. Ahora no, no es una gran cosa. Nosotros sí salíamos para pueblos de campo a bailar y todo, ahora no. La preparación es de dos meses, preparándose y tú ves que la gente va a los ensayos y cogen las congas porque les gusta.”

*Amanda Acevedo Pérez*

Los Muñequitos de Matanzas es un grupo que suena

en todos lados. Los Muñequitos de Matanzas van a La Habana y es un carnaval lo que arman. Los Muñequitos, Rumba Timba aquí en La Marina hacen muchas actividades. La comida tradicional, son muchas cosas que marcan la cultura en el barrio, pero es lo que te digo, lo conocen nada más las personas que viven dentro del barrio, fuera del barrio no lo conocen.”

*Amanda Acevedo Pérez*

Nosotros cuando ganamos el premio, el Cubadisco 2003, ya habíamos ganado el premio Grammy 2001, y en el 2003 fuimos otra vez para la nominación y me retiraron la visa, no pude viajar porque yo y el de Los Van Van, Formell, aparecemos como si fuéramos, éramos, terroristas, y no me dejaron viajar a Estados Unidos. Entonces Fidel nos entregó el premio aquí y trabajamos Los Van Van, Los Muñequitos, varios grupos que estábamos nominados al Grammy Latino, no pudimos viajar ese año, en el 2007 volví a coger Grammy y no pude viajar. No viaje hasta el 2010 otra vez, después de viajar por diez años consecutivamente. Mientras estuvo Bush no pudimos viajar. Bueno, la idea de los Muñequitos surge a dos cuadras de aquí, que le decían las cuatro esquinas, estaba un bar que se llamaba El Gallo, La Gallina, El Huevo y El New York. Le decían que eran cuatro bares, a una cuadra, a una cuadra para allá, ustedes dicen bloque hacia adelante y dos hasta aquí. Le decían las cuatro esquinas porque eran cuatro bares. En el bar de El Gallo, entre las botellas, la botella y el vaso, empezaron a darle con monedas y empezaron a cantar, oyendo a un grupo de Roberto Faz, “Él vive bien” de La Habana. Empezaron a cantar ahí y de ahí subieron a Salamanca número dos, que era donde vivía Florencio Calle Esperanza. Florencio Calle Esperanza, ahí se encontraba, Esteban Ladril, Saldiguera, estaba Gregorio Díaz, y Juan Mesa. Juan que es el inspirador. Empezaron a tocar ahí y surgió la idea de ir a Salamanca número dos, que vivía Hortensio Alfonso y Florencio Calley de allí se reunieron y empezaron a ensayar. Y entonces todo el mundo dice “Los Muñequitos”, este grupo no se llama “Los Muñequitos”, este se llamaba “Guaguancó Matancero”, pero que como el primer tema hablaba de los Muñequitos, estaba el de las tiras cómicas que había en aquel momento, en las revistas “Carteles, Bohemia,” decían “a que tú no has leído los Muñequitos del Sábado”. Entonces La Habana es la que le pone “Los Muñequitos”. “Oye, un grupo que tocó en La Tropical», “Los Muñequitos de Matanzas”, “Los Muñequitos de Matanzas”, por el tema que hablaba de los Muñequitos. “Los Muñequitos de Matanzas”, ¡por el primer tema! Ahora es “Los Muñequitos”. Eso fue en el año 1952. De ahí ya todo el mundo dice “Los Muñequitos”, “Los Muñequitos”, pero en sí se llama “Guaguancó Matancero”. Yo entro en el año 1967. Mi familia matancera, mis abuelos, fueron muy jóvenes para La Habana, yo nací en Marianao, yo soy marianen-

se. Vengo para acá en el año 1967, después de salir del Servicio Militar, el ejército, vengo a Matanzas, no como bailarín, lo mío era el boxeo, el deporte de loco. Yo hice equipo nacional de boxeo y por mi familia. Urtimilio Ramos, muy famoso, campeón en dos pesos, aquí, por cosas del deporte, el mató a dos en el boxeo, mató al Tigre Blanco en Cuba y a David Moore en el Stuart Garden, en Estados Unidos. El está en el Rank de la fama mundial, el tipo era lo máximo que ha dado Matanzas, y por no decir Cuba completa. Lo mío era el boxeo, porque lo mío era llegar a ser como mi tío. Bailaba porque era aquí en Matanzas, ahora es cuando esto está apagado.

En Matanzas, en toda Cuba, la provincia de la Rumba, donde llegaron casi todos, la fuerza más grande de orishas y de fundamento llegó aquí en Matanzas. Aquí hay toques que en La Habana no lo saben, ni lo sabe Cuba completa. Aquí fue donde se asentaron los esclavos, fue aquí en Triunvirato<sup>5</sup>, por eso es que se le pone el nombre de Matanzas, por las matanzas que hubieron aquí en Triunvirato, ahí de los esclavos. Entonces la fuerza, tenemos mucha fuerza en lo que es la religión. Aquí en Matanzas ¿tú ves en unos quince? ¿La rumba, una boda? Terminaba en rumba, todo termina en rumba, actualmente es y los muchachos cuando están ponen de todo tipo de cosas nuevas que hay ahora, pero al final, cogen los cajones y se formó la rumba. Esa es la fuerza que tiene Matanzas y mira aquí en los carnavales. Salí a bailar en los carnavales, estaban tocando los Muñequitos y me fueron a buscar a los dos días, desde el año 1967 que salí del servicio, que no tenía trabajo, mi primer trabajo fue los Muñequitos. Me quede aquí, seguía en el deporte y iba a discutir, y viraba otra vez para mis Muñequitos, hasta que dije “ni un golpe más”. Pero, yo no vine aquí con el ánimo de música. Yo vine aquí por el deporte, aunque sea a pelear por Matanzas, porque peleaba por La Habana, pero empecé a pelear por Matanzas y aquí empecé. Conocí todos estos grandes hombres, que cuando yo llegué ya ellos tenían, casi llegando a los setenta años y ya yo tenía veinte y pico de años y me empezaron a dar oportunidades y fuerza. Secretario general, administrador y ya llevo más de cuarenta, casi cuarenta y cinco, cuarenta y seis años como Director y fui el primer bailarín. Llegaba a La Habana, a Matanzas en La Habana, tres de café y dos de azúcar. Esas eran actividades que se daban en matines en La Tropical, en La Polar y había cuarenta personas. Tocar Los Muñequitos era como decir La Aragón, Los Van Van, que habían cuarenta parejas bailando rumba, no necesitaban bailarines. Vine yo en ese año, en el 1967 y tuve la suerte de que me eligieran. Y después busque a Lázara Smith (La yombita) y éramos de pareja. Evaluamos el cinco de noviembre del 1968 hasta la fecha, tuvimos algo especial y ya. Ella era de acá, de La Marina también, de

5. Central azucarero.

aquí de Simpson. Simpson es un potencial de lo que es la provincia de Matanzas. Simpson-La Marina tiene la fuerza, la fuerza de casi todo. ¡La cosa folclórica y todo! El desarrollo en Simpson está el grupo este de la altura de Simpson ¿que se hizo? ¡Failde! ¡Miguel Failde! Pero nosotros tenemos la más grande de todas es Carilda. ¡La Sonora Matancera! Ahí nosotros tenemos, bueno, es difunto ya, Ricardo Cané, era el nieto de Valentín Cané, del abuelo Cané, que fue el que sacó La Sonora Matancera. La Sonora, todos salieron por aquí por Matanzas, aquí sonó, salió Cabré, que es de aquí, Lira Matancera, Sonora Matancera, Stuart Tina manzanera y Gloria Matancera, todos los septetos, que eran septetos cuando aquello, salieron de aquí de Matanzas. Matanzas eras muy rica. Lo que pasa que no tenemos orquesta de pinche ahora. ¡Pero antes lo que había aquí...cuidadito! ¡La rumba, los orishas, Matanzas es el abakuá, todo! Y la cosa se lleva con mucha disciplina. La Habana existe mucho el comercio, no es por nada, pero nací allá, sé cómo la gente es. Mucho el comercio, mucho el billete, pero cuando tú buscas la verdad, aunque ellos, muchas cosas, que han aprendido, la han aprendido de aquí de Matanzas, como el Arará, el bricamo, todo eso nace de aquí. Todos esos toques lo aprendieron aquí y lo han estrenado en La Habana como el bricamo, aquí el Olokum, eso es viejo, hay pocos que tienen oportunidades de llegar ahí y aprender. Eso está ahí, eso es un cabildo que ahí no puede entrar nadie, hay que entrar ya tú sabes, con un respeto. El cabildo de Olokum, ese es el de Fermina Gomez. Eso se toca cada diez años, cada cuatro o cinco años. Esto es una iglesia, todo el mundo no tiene la oportunidad de aprender a tocar. Son viejos los hijos que le dan la potestad de poder llegar.”

*Diosdado Ramos*



Celebración de los Muñequitos de Matanzas con Fidel Castro, después del premio Grammy. Colección: Diosdado Ramos.



Entrevista de la Cartografía Social a Diosdado Ramos, de los Muñequitos de Matanzas.

Foto: Bárbara Oliveira

A ver eso se retoma, ya te digo las reuniones del grupo gestor del barrio de La Marina. Nosotros salíamos a la calle primero conversábamos entre nosotros. Haber porque teníamos a Kimbo y a Regla que saben toda la historia y muchas cosas. Ellos sabían mucho más que yo y más que todas las personas que estaban ahí. El Kimbo conversando entre nosotros mismos y las necesidades y las cosas de salir a la calle a preguntar. Eso fue una de las necesidades que la gente pedía era que se retomara todos esos espacios como la Quema del San Juan, la Imaliana; que hiciéramos lo más posible, que la rescatáramos, que la sacáramos otra vez a la calle, incluso los bailadores antiguos por que ya han ido falleciendo algunas gentes que fueron integrantes de la Imaliana, en aquel entonces. Eso surge como necesidad inmediata del barrio de que se retomen todos esos espacios, que se hagan los sábados de la Rumba, que se hiciera la Quema del San Juan, que se rescataran las comidas tradicionales y que se llevara como evento al barrio para que la gente participara. A ver, el proyecto siempre tuvo como objetivo trabajar con las necesidades del barrio, que pedían la gente, pues ahí íbamos, tratábamos no con una barita, pero tratábamos de involucrar a todo el mundo. Ahí íbamos haciendo cosas, pero todo lo que se hizo dentro del proyecto siempre fue necesidad. La pelota fue un punto espectacular algo que fue sensacional en La Marina. Aún funcionan la casa comunitaria ahí se sientan las señoras tejedoras que en un inicio eran cientos y cientos de personas y mujeres que se involucraron, después unas iban y otras no algunas iban de acorde.

Cuando el proyecto nace, eso es como necesidad. El primer objetivo que tuvo el proyecto comunitario fue el mejoramiento de la calidad de vida de las personas y la gente interpreto eso a la parte constructiva. Se repararon muchas viviendas por aquí abajo, incluso se hizo un proyecto de remodelación de fachada y de interiores. ¿Cuándo nace la idea del Boletín (Pon-Pon)? Inmediatamente a raíz de todas las investigaciones. Por eso te digo, todo fue una locura que fue dando paso una cosa a la otra. Pero si en el boletín ya estaban todas las

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

demás actividades, ya existían los sub-proyectos que era el que atendía pelotas, el que atendía raíces. Todo el boletín era para publicar esas mismas cosas que se estaban haciendo dentro del barrio y las cosas que las personas querían ver.

Sí, nosotros trabajábamos con todo tipo de género, incluso nosotros tuvimos un espacio que la gente nos pidió mucho dentro del barrio que lo llevamos a nombrar: “Las noches con aroma de mujer”. Porque ese espacio trataba del tema de las mujeres abusadas. ¿Entiende? De la violencia con las mujeres, el maltrato y de cómo la mujer podía librarse de aquello. ¿Qué hacíamos? Le traíamos películas y provocábamos y buscábamos a raíz de los temas que ellos pedían: ¿No, de qué quieren que hablemos? De la violencia como tal, entonces le poníamos más materiales que después llevaban a la conversación, al dialogo. Lo hacíamos en mi casa. Al principio porque mi casa fue la primera que se abrió las puertas en aquel. Ya después abrieron las puertas muchas casas. Porque fue lo que Kimbo decía: ‘Nos enfrascamos en una sola parte por temores, por miedo, por no permitirnos a nosotros mismos’. Hasta que Kimbo dijo: ¿pues entonces hay que empujarse e ir para abajo y caminarlo sino no sabemos lo que es La Marina, más nunca? Y así fue como fuimos trasladando todos los espacios, el patio de los niños que se llamó «El patio de los Cuentos», donde se hacían actividades para los niños; se le ponían películas a la tercera edad, que también provocaban un debate, una conversación, una meriendita para que ellos se sintieran a gusto para que tuvieran un espacio.

Las «Noches con Aroma de Mujer» fue un proyecto lindo, pero fue difícil porque como proyecto y como impacto de momento. Atrajo mucho la atención de las mujeres del barrio. Pero ¿qué sucedió? Eso fue un proyecto que tuvo que pararse así en seco, porque cuando los esposos desde sus casas empezaron a notar los cambios, ya no generó, a ver desde mi punto de vista, ya no generaba la calma, la tranquilidad en el hogar, sino lo que trajo fue mala a ver un choque un poquito más fuerte. Te voy a decir en qué aspecto en que ya el hombre decía: ‘¿No cómo le van a estar abriendo los ojos a mujer, eso no sirve? Y entonces, las mujeres empezaron a no ir, a no asistir y ya no teníamos con quien trabajar. Entonces dijimos: ‘Bueno fue hasta aquí y hasta aquí por lo menos existió y algún impacto tuvo que ocasionar en las personas’. Porque de hecho ya hoy La Marina es diferente, aquellas mujeres que se sentaban en aquel entonces y te decían bajito: ‘No, yo no puedo’. Porque imagínate, ya hoy yo las veo que hablan con más fuerzas e incluso ya no tienen ese hombre al lado gracias a Dios, no sé cómo le podemos decir así.

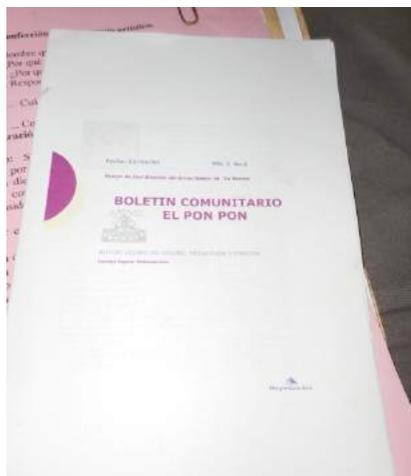
Yo digo en aquellos años porque el Proyecto fue algo como de cambio ¿me entiendes? Fue la luz que le hacía

falta a La Marina, que es una pena que no esté todavía. Yo incluso y madres que tenían situaciones con sus hijos se nos acercaban y nos decían: ‘¿Hay si ustedes hubieran llegado antes hoy mi hijo no estuviera preso?’. Entonces la gente fue ganando confianza en nosotros y nos tocaban a la puerta. Aquello era increíble, era lindo por eso es que te digo, es que hubo mentes y, no sé si lo llamo así, porque es que no me gusta ofender, pero hubo mentes equivocadas y gentes equivocadas y en el momento equivocado y en el lugar que no tenían que estar. Yo te digo el proyecto fue lindo y me atrevo a seguirlo diciendo así lo digo donde quiera que me pare. Fue un proyecto muy lindo y ojala en un futuro mañana o pasado el Kimbo logre seguir a delante por el bien de La Marina.”

*Berta Rosa Vento de Armas.*

Nací en Bayamo, la zona oriental de Cuba y vine a vivir para Matanzas con 14 años, comencé a vivir aquí en Matanzas, mi tía me trajo para acá. Me enamoré de Kimbo con 16 años, tuve a mi hijo con 20 y bueno desde que empecé la relación con Kimbo he vivido en La Marina. Me fui entrando más en el barrio cuando empecé el proyecto La Marina. Hasta que en el 2000 comenzó en el barrio el Proyecto, y fue cuando como que me abrí, salió lo mío, quien era, en realidad. A pesar de que no soy nacida aquí en Matanzas, me identifico mucho con el barrio, definiendo mucho el barrio, me siento de aquí, donde quiera que me paro soy marinera y definiendo esto. Lo más importante que saqué del proyecto fue la igualdad del hombre y la mujer. Eso fue lo que me volcó mi cabeza porque mi idea era que el hombre era lo máximo, lo mejor. Cuando pase el curso, somos iguales, vamos a ver qué hacemos con la familia, no soy esclava y punto. Eso fue lo que más me gusto de todos los talleres, siempre defender mi identidad con mi gente, salir alante. En la actualidad trabajo, soy independiente, antes no, antes era muy dependiente del Kimbo, ahora no, soy independiente, ahora trabajo en comercio, en una bodega, soy la Administradora. Se las paso a las otras mujeres. En el barrio es como que la misma sociedad quien no deja que haya abakuá. Nosotras somos abakua, somos como que el hombre es. A las mismas marineras que están en eso sabemos que ellos son muy machistas y siempre se los digo, que hay que estudiar, ir adelante porque si no estudiamos, si nos quedamos en la casa, vamos a seguir con el mismo patrón ese de las mujeres en la casa, hay que salir porque en toda la historia de las mujeres religiosas, siempre es la misma cosa, que es la que no trabaja.

Siempre es el esposo que quiere mucha atención, eso me molesta más y con la misma vecina mía,



Boletín Comunitário El Pon-Pon. Foto: Daniel Brasil

le digo: “mira no prepares esto, que se lo haga el o que te ayude”, ¿me entiende? En el barrio La Marina había mucha violencia contra las mujeres, si porque el hombre toma. Y no solamente violencia física, verbal también, actualmente con todos los logros que hicimos, siempre las hay. Muchas trabajan, otras no trabajan, ni estudian, ni hacen nada, algunas trabajan en Varadero, hay muchas funcionarias, que estudiaron, o sea actualmente en La Marina hay muchas jóvenes que trabajan. Bueno, te voy a decir, la amiguita mía, es Licenciada en Cultura Física, trabaja en el INDER, es Administradora del INDER. Medicina, doctora. De las profesionales del barrio, ahora no, muchas cogen carreras técnicas, cogen un curso. Ya la mujer no es aquella sumisa, ahora la mujer es diferente, hemos mejorado muchísimo, ya no tenemos que ver nada con lo de antes, ya, la mujer es inteligente.”

*Yudania García*

Yo sí participe mucho indirectamente en un boletín que salió en el barrio, fui alumna de Nelson Barreras, periodista reconocidísimo que estuvo súper involucrado con el barrio. De hecho, la casa comunitaria del barrio lleva su nombre porque él nos apoyó muchísimo y fue uno de los que creyó en nosotros. Creyó en nosotros, a pesar de que era un profesional, un periodista súper reconocido y murió en el sagrado deber del internacionalismo como decimos, pero nos ayudó muchísimo. Estuvo muy involucrado en el proyecto del barrio, impartió talleres de periodismo, tuve la posibilidad de participar en los dos que él dio, de ser su alumna. El Boletín se llamaba El Pon-Pon, en memoria al Pon-Pon que es un manantial, que la gente, unos dicen que es de La Marina, otros dicen que es de Ojo de Agua y es un nombre que enganchara a la gente “¿Por qué El Pon-Pon?” “¿Qué cosa es el boletín El Pon-Pon?” La gente se preguntaba y les daba curiosidad, pero es un manantial.

Pon-Pon un manantial, es imposible que se pueda secar, es un agua que siempre está corriendo. Queda donde está el círculo infantil, que es en la calle Ayuntamiento, al lado hay un parquecito, que hay como dos piscinas, todas esas aguas. De hecho dicen que El Pon-Pon baña las aguas, vive debajo de La Marina, pero es un manantial. Ahí sinceramente esa agua los marineros la usan para todo, la usaban porque ya han sellado ya varios huecos. Porque a pesar de que la gente dice de que si El Pon-Pon, que si es Ojo de Agua, que si no es Marina, que no sé qué más, identifican mucho a los marineros. No se puede hablar de La Marina si no se habla de El Pon-Pon. En el boletín nosotros entrevistábamos a personalidades del barrio, no personalidad porque era una persona famosa, ni porque tenía un estudio reconocido. No, para nosotros personalidades del barrio era aquella persona longeva que tenía que ver con todo el mundo, por ejemplo una persona que era famosa en el barrio. En mi caso yo entrevisté a una persona que él bebía mucho, él tomaba mucho, pero era cómico y entonces en el barrio todo el mundo se reía de las cosas que él hacía y de las comancias que él decía. Él se llamaba Pedrito. Al Gordito, también, no se puede hablar de La Marina si no se habla de Gordito. Al Diosdado una vez. Es el Director de Los Muñequitos. Se entrevistaron santeros también.”

*Lisandra Rodrigues Valdés*



Baile de Danzón en Matanzas, con Jorge Nodona (Gordito) y su esposa. Gordito en la puerta de su casa.

Fotos: Bárbara Oliveira

## La Marina

### Barrio, Identidad, Religión y Tradición

Yo soy el más viejo que hay aquí. Yo tengo noventa años así como usted me ve. Nací en el año 1925. No, no nací aquí, nací en un pueblo que se llama Camagüey. Allá en el Oriente de la República. Vine para aquí en el 1952, en el mismo lugar. Vivo ahí desde que vine para aquí. Vine a trabajar aquí en el muelle, en ese año mismo 1952. De ahí me fui a trabajar para el hospital. Me hice técnico de Rayos X. Entonces me di cuenta que hacía falta el asunto de la medicina, se ganaba buen dinero ahí, «el pueblo necesita más mis servicios». Hasta el 1968 trabajé en el muelle y después me fui para Salud Pública y estuve hasta el 1988. Se ganaba dinero allí [en el muelle] ¡Oh, divinamente! Cuando empezó la Revolución cambió, se cambió la cosa, ya se puso mejor. Si porque antes usted tenía el puesto, usted era el dueño del puesto, entonces usted me mandaba a mí y me daba lo que usted quería. ¿Entiende cómo es? Eso es caballaje. Yo no nací aquí. Anteriormente este era un barrio un poco malo. El barrio de trata de blancas. Cuando yo llegué aquí, ya eso estaba casi yéndose. Cuando llegó el comandante (Fidel), mandó a parar, se acabó esto aquí (caballaje).

*Jorge Nodona (Gordito)*

¿La comida tradicional tiene vínculo con la religión? Es recordando platillos de ancestros, que era la comida que decían que era de los africanos, y con la religión es que se hace en nuestro barrio. A partir de que se hable de nuestro barrio, se está hablando de religión y todo lo que se hace en nuestro barrio con respecto a la religión, para mí es una sola cosa, porque es un momento donde se reúne todo el mundo, que no son grandes chefs de cocina, ni son platillos reconocidos. Es comida de nosotros, comida de nuestros ancestros, de los que lo hicieron y ya no están, va un poquito más allá, la comida tradicional. ¡Hay que comérselos, hay que probarlos! “

*Lisandra Rodrigues Valdés.*



Festival de la Comida Tradicional del Barrio de La Marina – Abril de 2015. Foto: Daniel Brasil

Nosotros no andamos con esas palabras rebuscadas, con esa filosofía. Nosotros hablamos el lenguaje, que se dice, el lenguaje del cubano. No se sabe si es español, pero nos entendemos, y nos comunicamos de lo mejor. Así, frases de esas: ‘Como tal así’. ‘Oye, mi prima’, ‘Mi hermana’. Ahí nadie se llama por su nombre. ‘Familia’, ‘Asere’, ‘Que bola, que estás haciendo?’ o ‘Mi hermanardo’. Nosotros hablamos así, a pesar de que tenemos estudios. El estudio está ahí y es súper importante, pero nosotros tenemos nuestro lenguaje: ‘Asere, que bola’. Se habla en Cuba entera, esa es una frase cubana, aquí en La Marina, eso es super frecuente. Hay gente que le llama por su nombre en el santo, como por ejemplo, por su signo, como “el babalawo Javier”. Nadie lo conoce por Javier, para todo el mundo es Obbeché. El Kimbo, que se llama Raúl, mucha gente no sabe que el Kimbo se llama Raúl, lo conoce toda La Marina, pero todo el mundo le dice Kimbo. Al hijo le dicen el Kimbitito y los apodos son muy frecuentes. A veces tú conoces a una persona de toda tu vida y no sabes cómo se llama porque abundan mucho los apodos. También, ‘padrino’. Aunque tú no sabes mi padrino porque quizás tú no te hiciste santo, pero a lo mejor

un día me hiciste algo religioso y ya eres mi padrino. Quizás tú no fuiste el que me hiciste santo porque mi padrino murió, pero tú te quedaste a cargo de mi santo y ya eres mi padrino, también porque realmente los santos y todas esas cosas se hacen en el barrio, es un acontecimiento: ‘¡Hay un santo en casa de fulana!, ¡ ¡Vamos para allá!’ Un santo es para nosotros un acontecimiento. ‘Hay un bembé<sup>6</sup> en casa de fulano, vamos para allá!’. ‘Hay un violín para Ochun en tal casa, vamos para allá!’. Es así. ‘Está ensayando la Imaliana. ¡Vamos para allá!’, ‘Kimbo, ¿vas a sacar la conga hoy?’.”

*Lisandra Rodrigues Valdés.*

## MIRADAS PARA EL FUTURO DE LA MARINA

Algo bonito que sería bueno que pasara en La Marina era con relación al gobierno que ayudaran a los que viven aquí, que ayudaran con su situación económica, porque hay muchas personas que no viven muy bien, eso sería algo bonito que me gustaría que lo hiciera el gobierno, porque ya que es un lugar muy importante aquí en Matanzas, donde está la religión, la rumba que todas esas personas se merecieran porque es lo que hace que Matanzas todavía brille.”

*Ecsuban López.*

Ojala crean y miren un poco más, o quizás que miren de verdad para La Marina, y que no la sigan teniendo como ese barrio que está ahí. Que no sé, porque ellos mismo no saben lo que se están perdiendo realmente; ellos se pierden de muchas cosas. La Marina es maravillosa, en La Marina se logra lo que no se logra en ningún lado. La marina es “dame un ajo”, “dame un poco de arroz”, “dame un poco de azúcar”, “dame”, y que te lo dan y eso no importa. Y eso no se logra en la Playa, eso no se logra en Pastorita, en ningún lugar de esos, porque todo el mundo vive para sí mismo. ¿Tú me entiendes? Para el egoísmo. En La Marina, no hay eso y ellos se lo pierden. ¿Tú me entiendes? Cuando no nos apoyan, cuando no nos hacen caso aparentemente. No, porque cuando tienen un dolor vienen corriendo para casa de los santeros o para casa de los brujeros. ¿Me entiendes? Que se olvidan un poco de esa parte, que nos miren como seres humano y que realmente hagan. ¡La gente aquí abajo necesitan que sea respetada y que las quieran y que las miren!

*Berta Rosa Vento de Armas.*

---

6. Ritual con tambores de la Santería.





Tendedera de ropas blancas, para iniciados en Santería.